



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA
 Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)*

Naziv kolegija	PDS španjolskog jezika i književnosti, DS hispanistike					akad. god.	2020./2021.
Naziv studija	Galješki jezik III					ECTS	3
Sastavnica	Odjel za hispanistiku i iberijske studije						
Razina studija	☒ preddiplomski		☒ diplomski		☐ integrirani		☐ poslijediplomski
Vrsta studija	☐ jednopredmetni ☒ dvopredmetni		☒ sveučilišni		☐ stručni		☐ specijalistički
Godina studija	☐ 1.		☒ 2.		☐ 3.		☐ 4.
Semestar	☒ zimski ☐ ljetni		☐ I. ☐ VI.		☐ II. ☐ VII.		☒ III. ☐ VIII.
Status kolegija	☐ obvezni kolegij		☒ izborni kolegij		☒ izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		Nastavničke kompetencije ☐ DA ☒ NE
Opterećenje	0	P	0	S	60	V	Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje ☐ DA ☒ NE
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	v. raspored					Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij Galješki	
Početak nastave	Listopad 2020					Završetak nastave	Siječanj 2021
Preduvjeti za upis kolegija	Upisan kolegij Galješki jezik II						
Nositelj kolegija	izv. prof. dr. sc. Nikola Vuletić						
E-mail	nvuletic@unizd.hr					Konzultacije	po dogovoru
Izvođač kolegija	Alejandro Martínez Vicente						
E-mail	alejmvicente@gmail.com					Konzultacije	po dogovoru
Suradnik na kolegiju							
E-mail						Konzultacije	
Suradnik na kolegiju							
E-mail						Konzultacije	
Vrste izvođenja nastave	☐ predavanja ☐ samostalni zadaci		☐ seminari i radionice ☐ multimedija i mreža		☒ vježbe ☐ laboratorij		☐ e-učenje ☐ mentorski rad ☐ terenska nastava ☐ ostalo
Ishodi učenja kolegija	Na kraju semestra student mora ovladavati morfosintaksom galješkog jezika i razviti jezične i komunikacijske kompetencije na razini B1 (ZEROJ) te ovladati osnovnim sadržajima iz kulture i civilizacije.						
Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi	Student mora ovladavati morfosintaksom galješkog jezika i razviti jezične i komunikacijske kompetencije na razini B2-C1 (ZEROJ) te ovladati sadržajima iz kulture i civilizacije.						
Načini praćenja studenata	☒ pohađanje nastave ☒ praktični rad ☒ kolokvij(i)		☐ priprema za nastavu ☐ eksperimentalni rad ☒ pismeni ispit		☐ domaće zadaće ☐ izlaganje ☒ usmeni ispit		☒ kontinuirana evaluacija ☐ projekt ☐ ostalo:
Uvjeti pristupanja ispitu	A avaliación será continua; polo tanto, a asistencia á aula e o aprobado solvente son indispensables para poder liberarse da materia en xaneiro. Cómpre asistir como mínimo ó 70% das clases para optar a avaliación continua.						

* Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	Coa asistencia a clase, a correcta resolución e entrega de traballos e con aproba-los exames parciais poderase supera-la materia sen ir ó exame final. En caso contrario; o estudante deberá ir ó exame final.		
Ispitni rokovi	☒ zimski ispitni rok	☐ ljetni ispitni rok	☒ jesenski ispitni rok
Termini ispitnih rokova	Veljača 2021 i ožujak 2021		naknado
Opis kolegija	Gramatika i vokabular galješkog jezika do B1 razine i sadržaj iz kulture i civilizacije		
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	1. Repaso dos contidos xa vistos nos cursos anteriores 2. O verbo ☐ Repaso dos tempos de pasado e pasiva ☐ O paradigma verbal irregular de indicativo e imperativo, repaso ☐ Verbos con alternancia vocálica ☐ Ser, estar, ter, haber e outros usos problemáticos ou dubidosos 3. Perífrases verbais e preposicións, repaso e ampliación 4. O artigo cando e como usalo e cando omitilo, ampliación 5. O outono en Galicia: costumes e tradicións 6. Léxico e semántica ☐ Recompilación do vocabulario visto nos puntos anteriores e ampliación ☐ Léxico enredante e dubidoso: falsos amigos, dobretes, erros comúns etc. ☐ Fraseoloxía 7. Actos comunicativos: expresión e comprensión ☐ Xeografía de Galicia e o texto descritivo ☐ Oral: experiencias, desexos, plans, ordes, conversas formais etc. ☐ Escrita: ampliación de tipoloxía textual (correos, notas, avisos, anuncios etc.) ☐ Gastronomía galega e o imperativo e o texto prescriptivo. ☐ Cando e como usar os distintos tempos de indicativo e perífrases ☐ Conversas informais e formais sobre temas de actualidade: a noticia, o rumor, marcadores discursivos e nexos e conectores. Ler prensa en galego. A crónica ☐ Opinión e información: obxectividade e subxectividade 8. O pronome átono ☐ Funcións e colocación do pronome persoal átono ☐ Uso do reflexivo, o de solidariedade e o dativo de interese ☐ Te e che. O pronome reflexivo 9. Repaso, estudo e ampliación de ortografía do galego: corrección e estilo 10. O Nadal en Galicia: xogos, bailes e música de xuntanzas galegas 11. Sociolingüística: galego e portugués, converxencias e diverxencias 12. A literatura infantil e xuvenil do S. XX 13. Nadal musical: o panorama galego musical hoxe ☐ A muller na música galega dende os 70 ata hoxe 14. Repaso, consolidación e proba final dos contidos do curso.		
Obvezna literatura	Teoría, apuntamentos e recursos didácticos elaborados e fornecidos polo mestre, escolma literaria e audiovisual adaptada ás necesidades do alumnado e outras ferramentas de apoio. Recursos de aprendizaxe autónoma e ferramentas básicas ÁLVAREZ R. E X. XOVE: <i>Gramática da lingua galega</i>. Vigo, Galaxia, 2002. DICIONARIO DA RAG EN LIÑA. http://academia.gal/diccionario FORVO. DICCIONARIO DE PRONUNCIA INTERNACIONAL. https://hr.forvo.com/ FREIXEIRO MATO, X. R.: <i>Gramática da lingua galega II. Morfosintaxe</i>. Vigo, A Nosa Terra, 2004. HERMIDA GULÍAS, C.: <i>Gramática práctica (Morfosintaxe)</i>. Santiago, Sotelo Blanco, 2004. <i>Proxecto Artello. Léxico</i>, Rodeira-Grupo Edebé, 2006 <i>Proxecto Artello. Léxico 2</i>, Rodeira-Grupo Edebé, 2006 <i>Proxecto Artello. Ortografía 1</i>, Rodeira-Grupo Edebé, 2006 <i>Proxecto Artello. Ortografía 2</i>, Rodeira-Grupo Edebé, 2006 REAL ACADEMIA GALEGA, INSTITUTO DA LINGUA GALEGA. <i>Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego</i>. Santiago: Xunta de Galicia, 2005.: http://bit.ly/1qISBGH		



SVEUČILIŠTE U ZADRU UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (syllabus)

	REAL ACADEMIA GALEGA, INSTITUTO DA LINGUA GALEGA. <i>Vocabulario ortográfico da lingua galega (VOLG)</i> http://www.realacademiagalega.org/recursos-volg VERBIX (conjugador verbal) http://www.verbix.com/languages/galician.shtml XUNTA DE GALICIA, <i>Digalego</i> https://digalego.xunta.gal/digalego/Html/index.php Dicionario de galego con equivalencias en portugués, castelán, inglés, francés, italiano, chinés e al					
Dodatna literatura	Manuais e fontes semellantes FREIXEIRO MATO, X. R.: <i>Lingua de calidade</i> . Vigo, Xeras, 2009. PAZÓ, E. e FERNANDO DE CASTRO: <i>Guía de conversa en galego = Galician conversation guide = Guía de conversación en gallego</i> . Santiago de Compostela, Xunta de Galicia/SXPL, 2007. RODRÍGUEZ, A. e M. DAVILA VENTURA: <i>Lingua galega: dúbidas lingüísticas</i> . Vigo, Universidade de Vigo Servizo de Publicacións, 2004. Dicionarios, tradutores e correctores CORRECTOR LINGÜÍSTICO EN REDE http://sli.uvigo.es/corrector/ DICCIONARIO INGLÉS-GALEGO http://sli.uvigo.es/CLIG/index.html DICCIONARIO ITALIANO-GALEGO http://www.cirp.es/pub/docs/varios/dicItaGal.pdf DICCIONARIO DE PRONUNCIA http://ilg.usc.es/pronuncia/?pq=&q=cousa&l=1&c%5B%5D=0 FERNÁNDEZ SALGADO, B. (coord.), <i>Dicionario Galaxia de usos e dificultades da lingua galega</i> , Vigo, Galaxia, 2004 <i>Gran Dicionario Xerais da lingua</i> , Vigo, Xerais, 2 tomos, 2009. LINGUAKIT (conjugador verbal) https://linguakit.com/es/conjugador TRADUTOR CASTELÁN-GALEGO http://sli.uvigo.es/tradutor/					
Mrežni izvori	A NAVE DAS IDEAS http://anavedasideas.blogaliza.org BIBLIOTECA VIRTUAL GALEGA http://bvq.udc.es/ CIBERDÚBIDAS DA LINGUA http://ciberdubidas.blogspot.com/es/ CINE GALEGO. O NOSO AUDIOVISUAL http://engalecine6.webnode.es CRTVG http://www.crtvg.gal CULTURA GALEGA http://www.culturagalega.org DEBULLANDO A FALA http://debullandoafala.blogspot.hr/ GALIPEDIA https://gl.wikipedia.org/wiki/Portada LITERALINGUA http://www.blogoteca.com/literalingua/ LOIA. CONSELLO DA CULTURA GALEGA http://www.loia.org O GALEGO http://www.ogalego.eu PORTAL DAS PALABRAS http://www.portaldaspalabras.org/ PRAZA PÚBLICA http://praza.gal/ ZARAMPAGALEGANDO. O blog da Churrusqueira http://zarampagalegando.blogspot.hr/					
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit					
	☐ završni pismeni ispit		☐ završni usmeni ispit		☐ pismeni i usmeni završni ispit	
	☐ samo kolokvij/zadaće		☒ kolokvij / zadaća i završni ispit		☐ seminarski rad i završni ispit	
Način formiranja završne ocjene (%)			☐ seminarski rad		☐ praktični rad	
					☐ drugi oblici	
	Dous exames escritos: un a finais de novembro e outro en xaneiro (35% da nota cada un) Probas de comprensión e expresión oral (30% da nota). Hai que superar tódolos apartados para aprobar, o apto en cada apartado acádase obtendo máis dun 60% da nota final. En caso de non aprobar haberá que ir ó exame final cos contidos nos que se acadou un non apto. Algunhas destas probas serán avaliadas na aula e outras con traballos e tarefas.					
Ocjenjivanje /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/	0-59	% nedovoljan (1)				
	60-70	% dovoljan (2)				
	71-80	% dobar (3)				
	81-90	% vrlo dobar (4)				
	91-100	% izvrstan (5)				
Način praćenja	☒ studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta					



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

kvalitete	☒ studentska evaluacija nastave na razini sastavnice ☒ interna evaluacija nastave ☒ tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete ☐ ostalo
Napomena / Ostalo	Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijeком dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <u>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru</u>. U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.